

FRENCH

UNDERGRADUATE COURSES

FRENCH

A FRE 101 Beginning French I (4)

Instructor: Staff

French 101 is for students with no previous study of French. This course emphasizes the development of practical communication skills through a variety of lively, interactive activities. By the end of the course, students should be able to talk about themselves, their immediate world, and their interests. The course also provides an introduction to the culture of French and other French-speaking countries. According to the University regulations, this course may not be taken for credit by students who have taken three years of high school French or passed the Regents examination within the past five years. Textbook: TBA Prerequisites: for beginners, none; intended for students with no prior study of French or placed by examination.

A FRE 102 Beginning French II (4)

General Education: FL

Instructor: Staff

French 102 is for students who have completed one semester of college French, such as 101, or one year of high school French. This course continues to emphasize the development of practical communication skills using a lively and interactive approach. Students expand their proficiency to be able to talk not only about themselves, but about the world. Students also increase their knowledge of French and francophone cultures. By the end of the course, students should have basic survival skills in French. Textbook: TBA Prerequisite(s): A FRE 101L or placement by examination.

A FRE 106 Pronunciation of French (1)

Instructor: J. Savitt, Ph.D.

Practice in sound discrimination and production. Lab work and individualized private sessions. May only be taken in conjunction with A FRE 101L (2nd quarter only), 102L, 221L, 222L and 240. S/U graded.

A FRE 221Y Intermediate French I (4)

General Education: OD

Instructor: Staff

French 221 is for students who have completed one year of introductory college French (such as 101-102) or two years of high school French. This course provides a substantial review of the basics while expanding students' knowledge of vocabulary, structure, and functions to allow them to express themselves in a more varied and meaningful way, both orally and in writing. As in the previous levels, students have plenty of opportunity for interaction in class. Culture is explored in greater depths than in preceding levels. Reading takes on a larger role in this course; students read a variety of short texts as well as a work chosen by the instructor. Texts: Bravo, (Muyskens, Harlow, Vialet, Brière), 6th edition; other works to be announced by the instructor.

AFRE 222Y Intermediate French II (4)

General Education : OD

Instructor: S. Cumings, Ph.D.

French 222 is for students who have completed French 221, three semesters of college French, or three to four years (one beyond the Regents sequence) of high school French. Continuing with a functional and thematic approach to building proficiency and a lively, interactive approach to learning, this course builds on students' previous knowledge to expand and refine their ability to express themselves in more a varied and meaningful way, both orally and in writing. Intermediate French II stresses interaction in class among students and between students and the instructor in French. Culture continues to play a central role, as does reading, and as often as possible, authentic materials from francophone cultures will be used for class activities. By the end of French 222, students should be able to read a variety of texts and express themselves with reasonable fluency on a variety of topics. Texts: Bravo! (Muyskens, Harlow, Vialet, Brière), 6th edition; 501 French Verbs (Kendris) 6th Ed.

A FRE 301 (formerly Fre 240) Structural Review of French (3)

Instructor: MB Winn, Ph.D.

TAUGHT IN FRENCH. Begins advanced course work in the French language. Builds on elementary sequence communicative approach, increasing emphasis on writing skill. Students who have completed four years of high school level French or its equivalent may enroll in this course. Prerequisite(s): Grade of C or higher in A Fre 222Y or placement

A FRE 315 Introduction to French Cinema (3)

Instructor: D. Wills, Ph.D.

We will study a series of films that provide an overview of French cinematic production from the origins of the medium to the 1990s. Prior knowledge of film history, and French language and culture are not presumed. All films will be available with English subtitles. Assessment will be on the basis of quizzes, 2 assignments, and a midterm exam. Required text: Alan Singerman, *Apprentissage du cinéma français* (Newburyport, MA: Focus Publishing, 2004). ISBN: 1585101044; plus additional photocopied materials.

A FRE 340Z Introduction to Writing (3)

General Education: WI

Instructor: V. Martin, MA

TAUGHT IN FRENCH. This course builds on skills acquired in French 301. Its focus is on improving written expression through the expansion of vocabulary and the use of more complex and varied sentence structures. A variety of interesting written texts will provide models for different kinds of writing, with an emphasis on description and narration. There will be intensive writing practice through formal and informal compositions.

A FRE 341Z Introduction to Global French Studies (3)

General Education: HU, WI
Instructor: MB Winn, Ph.D.

TAUGHT IN FRENCH. This course introduces students to the fields of linguistics, culture and literature in France, the Caribbean, Canada, and Africa. Readings about the French language are accompanied by fiction and film from France and the three francophone regions. Students learn research and analytical skills required in all upper-level courses in the French Studies Program. Course work: regular writing exercises, several short papers (may be rewritten), 2 exams. (formerly FRE 241E). Prerequisite: AFRE 301

A FRE 350Y French Conversation (3)

General Education: OD
Instructor: V. Martin, MA

Students will learn the strategies, vocabulary, and structures that will allow them to participate more fluently and confidently in a variety of spoken contexts, both formal and informal. Some of the conversational functions and strategies covered include reporting, giving advice, conducting interviews, expressing differences of opinion, expressing aesthetic judgments, and reading out loud. Students will have the opportunity to talk about current events, engage in debate, and talk about their personal interests. Prerequisite FRE 301

A FRE 355 Contemporary French Society (3)

General Education: EUR, Global
Instructor: B. Bowles, Ph.D.

TAUGHT IN FRENCH. A course designed to give students a broad knowledge and understanding of French society today: value orientations, family and education, social and political institutions, leisure and work modes, the media. Mid-term exam, final exam. Textbook: Wylie & Brière, *Les Français* (Prentice Hall). Prerequisite: AFRE 341.

A FRE 397 Independent Study in French (1-4)

Study in an area of special interest not treated in courses currently offered. Topic must be approved by the undergraduate adviser and directed by a member of the faculty. May be repeated once with approval. Prerequisite: A Fre 341.

A FRE 399 North American French (3)

Instructor: C. Fox, Ph.D.

If you learned French in a US classroom, chances are you know a lot about how the language is spoken across the ocean in France, but almost nothing about the way it is spoken or how and when it is used by more than 10 million native speakers right in your own North American backyard. Armed with very little information, you may have gone to Quebec and been thrown into a panic when the French sounded so different or to Louisiana where you were disappointed that you didn't hear more French on the streets. In this course, we will fill in these gaps by taking an in-depth look at the way the French language took root on this continent and at the systematic ways in which it now differs from European French, and by considering the question of how the language continues to survive and even flourish in several areas of the United States and Canada in face of the overwhelming pressure from English.

A FRE 455 France since 1914 (3)

Instructor: JF Brière, Ph.D.

TAUGHT IN FRENCH. The French of 2009 are the witnesses of a turbulent past which has framed not only their individual lives but also social relationships, as well as political, intellectual and artistic developments. Their country has experienced far-reaching changes in the second half of the 20th century. This recent past still lives in their memory and influences their actions. What was the impact of the First World War on France? Why do the French often refer to the year 1936? Who was Marshall Pétain? What happened in Dien-Bien-Phu? What did General de Gaulle do to become so admired and so hated? Why was Jean-Paul Sartre so famous after 1945? What made the decolonization of Algeria so traumatic? What happened in France in May 1968? What has the unification of Europe meant for the French? How has the role of intellectuals in France changed during the 20th century? What has changed in the French political landscape during the past 40 years? No one can expect to fully understand what the French think, say, write or do without being able to answer such questions. In this course, students will explore the last 80 years of France as it was made and experienced by French people living today. The course format will include a combination of lectures and workshops giving students the opportunity to work on documents of the period, conduct interviews of witnesses of historical events, etc. Feature films and documentaries will also be discussed. Course requirements: mid-term test, paper and oral presentation on same topic (with Powerpoint or podcast segment), final exam. Textbook + anthology of texts and articles.

A FRE 461Z Classics of Literature in French (3)

Instructor: S. Blood, Ph.D.

TAUGHT IN FRENCH. An in-depth study of major literary works from France and the Francophone world. Interpretive techniques will be illustrated by selected critical essays. Fulfills the General Education writing intensive requirement. This is a new required course for French majors. It replaces FRE 440Z. Prerequisite: FRE 341, or permission of the instructor.

A FRE 481 From French to Quebecois: the development of literary voice in Quebec (3)

Instructor: E. A. Brière, Ph.D.

TAUGHT IN FRENCH. For graduate and advanced undergraduates, this course will focus on the culture of Quebec. What made the colony of Canada distinct from its French mother-country? What are its French legacies today? This course raises questions of influence, resistance and reconfiguration as it examines the development of a North American French literary voice. We will consider the impact of colonial silencing of the Native American "other" the silencing, defeat and re-colonization of Canada by the British and the constitution of a modern Francophone "nation" within Canada with its own vibrant literature that includes the coming to voice of First Nation writers as well as new Québécois from around the francophone world. These and other questions form the backdrop for our examination of the works by major Québécois writers and filmmakers. Short written essays, final research paper.

FRENCH

GRADUATE COURSES

FRENCH

A FRE 512 Approach to French Literature (3)

Instructor: D. Wills, Ph.D.

Study of the critical and theoretical responses to literature at selected moments in the field. Survey of the basic bibliography with emphasis on the use of the analytical tools necessary for further study. Le cours sera basé sur une série de textes du 20^e siècle et s'organisera autour de 3 unités, liées pourtant les unes aux autres: i) le statut du texte littéraire, ii) littérature autobiographique, iii) la question de la lecture. Travaux: Exposé (Ph.D.), examen de mi-semester (M.A.), Dissertation (Ph.D. et M.A.) Required texts: Guillaume Apollinaire, *Calligrammes* (Gallimard, 1966: ISBN 9782070300082); Francis Ponge, *Le parti pris des choses* (Gallimard 1967: ISBN 9782070302239); Maurice Blanchot, *Le Pas au-delà* (Gallimard, 1973: ISBN 9782070287864); Albert Camus, *Le Premier homme* (Gallimard, 2000: ISBN 9782070401017); Marguerite Duras, *Un Barrage contre le Pacifique* (Gallimard, 1978: ISBN 9782070368822); Hélène Cixous, *Jours de l'an* (Des Femmes, 1990: ISBN 9782721003942); Roland Barthes, *Le Plaisir du texte* (Points, 19982: ISBN 9782020060608); Raymond Jean, *La Lectrice* (Actes Sud, 2003: ISBN 9782742741618); Jean-Philippe Toussaint, *La Télévision* (Minuit, 2002: ISBN 9782707318022)

A FRE 555 France since 1914 (3)

Instructor: JF Brière, Ph.D.

TAUGHT IN FRENCH. The French of 2009 are the witnesses of a turbulent past which has framed not only their individual lives but also social relationships as well as political, intellectual and artistic developments. Their country has experienced far-reaching changes in the second half of the 20th century. This recent past still lives in their memory and influences their actions. What was the impact of the First World War on France? Why do the French often refer to the year 1936? Who was Marshall Pétain? What happened in Dien-Bien-Phu? What did General de Gaulle do to become so admired and so hated? Why was Jean-Paul Sartre so famous after 1945? What made the decolonization of Algeria so traumatic? What happened in France in May 1968? What has the unification of Europe meant for the French? How has the role of intellectuals in France changed during the 20th century? What has changed in the French political landscape during the past 40 years? No one can expect to fully understand what the French think, say, write or do without being able to answer such questions. In this course, students will explore the last 80 years of France as it was made and experienced by French people living today. The course format will include a combination of lectures and workshops giving students the opportunity to work on documents of the period, conduct interviews of witnesses of historical events, etc. Feature films and documentaries will also be discussed. Course requirements: mid-term test, paper and oral presentation on same topic (with Powerpoint or podcast segment), final exam. Textbook + anthology of texts and articles.

A FRE 581 From French to Québécois: the development of literary voice in Quebec (3)

Instructor: E. A. Brière, Ph.D.

TAUGHT IN FRENCH. For graduate and advanced undergraduates, this course will focus on the culture of Quebec. What made the colony of Canada distinct from its French mother-country? What are its French legacies today? This course raises questions of influence, resistance and reconfiguration as it examines the development of a North American French literary voice. We will consider the impact of colonial silencing of the Native American "other" the silencing, defeat and re-colonization of Canada by the British and the constitution of a modern Francophone "nation" within Canada with its own vibrant literature that includes the coming to voice of First Nation writers as well as new Québécois from around the francophone world. These and other questions form the backdrop for our examination of the works by major Québécois writers and filmmakers. Short written essays, an oral presentation, final research paper.

A FRE 700 Internship/Practicum Seminar (3)

Close work with faculty-mentor in the preparation of a course beyond the 200-level and teaching of specific portions of the course. This will take place within the University (Practicum) or as a non-teaching internship experience off campus.

A FRE 781 Directed Readings in Language/Linguistics (2-4)

A course of reading designed primarily by the student under the direct supervision of a member of the faculty to explore a significant problem of interest in language and linguistics. Prerequisite: Consent of Graduate Advisor.

A FRE 783 Directed Readings in Literature and the Arts (2-4)

A course in reading designed primarily by the student under direct supervision of a member of the faculty to explore a significant problem of interest in Literature and the arts. Prerequisite: Consent of Graduate Advisor.

A FRE 893 General Readings in French Studies (1-12)

Individual work in preparation for qualifying exams for the Ph.D. in French Studies. Students registering for FRE 893 indicate the portion of their total semester load devoted to it by listing an appropriate number of "load equivalent units" instead of credits. Consent of the Graduate Advisor required.

A FRE 894 Directed Readings in French (2-4)

Exploration of a significant problem of interest in French Studies through readings.

A FRE 897 Independent Study and Research (3-4)

Exploration of a significant problem of interest in French Studies through readings.

A FRE 899 Doctoral Dissertation (1)

Load graded. Appropriate for doctoral students engaged in research and writing of the dissertation. Prerequisite: Admission to doctoral candidacy.

HISPANIC & ITALIAN STUDIES

UNDERGRADUATE COURSES

ITALIAN

A ITA 101 Elementary Italian II (4)

General Education: FL

Instructor: Staff

Continuation in depth of basic language structure and sounds, emphasis on correct pronunciation and oral expression; graded readings and dictations; home compositions. Daily conversation in class. Tests: 6 quizzes, 1 midterm (cumulative), 1 final (cumulative), 1 oral presentation.

A ITA 104 Intermediate Italian II (4)

Instructor: O. Pelosi, Ph.D.

Continuation of modern Italian readings, review of Italian grammar, composition and conversation. Tests: 6 quizzes, 1 midterm (cumulative) 1 final (cumulative) 1 oral presentation.

A ITA 207 Intermediate Composition & Wrt Grammar (3)

Instructor: O. Pelosi, Ph.D.

Primary emphasis on writing skills. May be taken simultaneously with A Ita 206. Course may be waived upon demonstration of sufficient writing skill. Prerequisite(s): A Ita 104 or placement.

A ITA 213 Italian-American Experience (3)

Instructor: M. Keyes, MA

TAUGHT IN ENGLISH. An exploration of the Italian-American heritage in art, culture and the literature, and a study of the psychological and social dimension of the ethnic experience. Prerequisites: for Major Ita 104, for non majors, none.

A ITA 318 Italian Cinema and Lit (3)

Instructor: M. Keyes, MA

TAUGHT IN ENGLISH. This course deals with a study of the works of some of the major Italian directors. It will examine the way fiction and themes taken from Italian life have been rendered in cinematic form. Prerequisites: for Major Ita 104, for non majors, none

A ITA 397 Independent Study in Italian (1-3)

Study by a students in an area of special interest not treated in currently offered courses. Work performed under direction of a professor chosen by the student on a topic approved by the program. May be repeated once with special departmental approval. Prerequisite: permission of instructor.

SPANISH

A SPN 100 Elementary Spanish I (4)

Instructor: Staff

This is a beginner's course using the natural method that will emphasize the acquisition of grammatical structures and vocabulary through an active process of student participation; it will focus on listening comprehension, correct pronunciation, and cultural knowledge. Spanish will be the language of instruction. Classes meet four times per week. May not be taken for credit by bilinguals, native speakers, students who have taken three years of high school Spanish of passed the Regents examination within the past five years. Prerequisite(s): for beginners, none; for students with high school Spanish placement.

A SPN 101 Elementary Spanish II (4)

General Education: FL

Instructor: Staff

A continuation of Spanish 100 which also applies the natural approach to learning and focuses on the active development of listening and reading comprehension, cultural knowledge, speaking and writing skills. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities. Spanish will be the language of instruction. Classes meet four times per week, and students may be assigned to view videos outside the classroom. May not be taken for credit by bilinguals or native speakers. Prerequisite: ASPN 100 or placement.

A SPN 103 Intermediate Spanish I (4)

Instructor: Staff

TAUGHT IN SPANISH. A continuation of the active development of the four communicative skills (listening, speaking, reading and writing) within the context of the study of different topics of Hispanic culture. Course includes short compositions and videos to be seen outside of class. Classes meet four times per week. Spanish is the language of instruction. May not be taken for credit by bilinguals or native speakers. Prerequisite: A Spn 101 or placement.

A SPN 104 Intermediate Spanish II (4)

Instructor: Staff

TAUGHT IN SPANISH. Students will continue to work with the four skills as in A Spn 103, with emphasis on readings, short compositions, and class discussions. Spanish will be the language of instruction. Students are expected to participate actively, and they will be assigned compositions and readings and may be asked to see videos outside of class. May not be taken for credit by bilinguals or native speakers. Prerequisites: A Spn 103 or placement.

A SPN 205 Spanish for Bilinguals II (3)

Instructor: Staff

Emphasizes the development of skills in writing, reading, and oral communication, including the use of anglicisms, and interference of English, code-switching, and reading comprehension. Students will make oral presentations, write short compositions, and practice reading through the study of U.S. Hispanic culture. Prerequisite: A Spn 105 or placement.

A SPN 206Y Intermediate Conversation and Oral Grammar (3)

General Education: OD

Instructor: Staff

TAUGHT IN SPANISH. Primary emphasis on the active skill of speaking. Cannot be taken by bilinguals or native speakers.

Prerequisite: A Spn 104 or placement.

A SPN 223 Introduction to Literary Methods (3)

General Education: HU

Instructor: Staff

TAUGHT IN SPANISH. This is a beginning literature course where students are introduced to the study of literature in Spanish. Works will be chosen by genre (short story, literary essay, poetry, drama, novel), with emphasis placed on the issues and assumptions underlying literary study, as well as the practical aspects of literary analysis. Prerequisite(s): A Spn 205 or 206.

A SPN 301Z Advanced Conversation and Composition (3)

General Education: WI

Instructor: STAFF

TAUGHT IN SPANISH. Development and practice of a process approach to writing and editing various compositions. Includes reading, writing, comprehension, discussions, oral presentations and portfolio; grammar, punctuation, intensive version of 301; only one may be taken for credit. Prerequisite: A Spn 206 or placement.

A SPN 316 Representative Spanish-American Authors (3)

Instructor: Staff

TAUGHT IN SPANISH. This is a survey of literary movements in Spanish America from Independence (between 1808-1825) to World War II (1945). We will study works of the Spanish American 'Romanticismo,' 'realismo' 'naturalismo,' and 'modernismo' movements. A focus of the course will be the literary self-positioning of the new nation states with regards to the former colonial power as well as other Latin American countries. Only one of ASPN 316 & ALCS 316 may be taken for credit. Prerequisite: ASPN 223.

A SPN 317 Latin American Civilization (3)

Instructor: A. Torres-Horwitt, Ph.D.

TAUGHT IN SPANISH. Spanish-American cultures and institutions from the beginnings of the 20th century, from the Mexican Revolution to the "official story" to the telenovelas, this course explores the cultural expressions of modernity and its crises in Spanish America.

A SPN 319 20th C Spanish Literature (3)

Instructor: A. Torres-Horwitt, Ph.D.

TAUGHT IN SPANISH. A study of selected works of Spanish literature from the Generation of '98 to the present. Works studied will deal with philosophical and social movements such as Existentialism, Tremendismo, the Spanish Civil War, the struggle between the individual and society. Prerequisite(s): A Spn 223.

A SPN 326 Spanish –American Poetry + Theater (3)

Instructor: I. Kressner, Ph.D.

TAUGHT IN SPANISH

In this course, we will study Spanish American poetry and theater from the 20th and beginning 21st centuries. Main points of analysis will be the vanguard movements, expressed on the stage and on the page, "conversational", "intimate", and late existentialist poetry, individual versus collective theater activities, the "theater of cruelty", the role of theater as an alternative to mainstream historiography and finally the impact of the grotesque in contemporary art.

A SPN 333 The Cid: Spanish Medieval Literature (3)

Instructor: A. de Colombi-Monguio, Ph.D.

TAUGHT IN ENGLISH A study of the oldest Spanish epic text, one of the Medieval masterpieces of the European Epic tradition, the Poem of the Cid, and the hero who inspired it.

A SPN 397 Independent Study (3)

Study by a student in an area of special interest not treated in courses currently offered. Work performed under direction of a professor chosen by the student on a topic approved by the program. May be repeated once with special approval of the program. Prerequisite(s): A Spn 311 & 312.

A SPN 401 Spn Phonetics -Phonology (3)

Instructor : M. Westmoreland, Ph.D.

TAUGHT IN SPANISH. Spanish 401 is an advanced course of Spanish phonetics and phonology. The topics include: articulatory phonetics, phonetic transcription, allophonic distribution, and dialect variation. The course is intended to help students achieve a competent level of linguistic sophistication in the description of the phonetics and phonology of General American Spanish, and an improvement in their pronunciation and listening comprehension skills. Texts y materials: Fonética y fonología españolas, 4th ed., Schwegler Coursework: 4 exams, lab work, and presentation.

A SPN 403 Spanish for Teachers (3)

Instructor: L. Sayahi, Ph.D.

TAUGHT IN SPANISH. This course aims to develop the methodological tools which can be used to enhance communicative language teaching and learning in the Spanish classroom. It will review contemporary research on second language acquisition as it pertains to teaching Spanish and it will help students develop classroom management skills and maximal use of classroom materials.

A SPN 444 Dialects of Peninsular Spanish (3)

Instructor: M. Westmoreland Ph.D.

TAUGHT IN SPANISH. Spanish 444 is a course which will study dialect variation, principally from a geographic standpoint, in the Spanish peninsula. We will look at the phonetic and morphosyntactic traits which define and distinguish the different dialects, as well as historic factors which led to respective dialect formations. Sociolinguistic issues will be treated as a necessary complement to understanding these issues, as well as questions regarding the development of various linguistic norms, prestige factors, dialect leveling, and language planning. Required texts: Manual de dialectología hispanica: El español de España (Manuel Alvar, ed. 1996, Ariel). Additional readings available at Copies Plus. 2 exams, a

research paper, short presentations. The class will be conducted in Spanish.

A SPN 444: Metamorphoses (3)

Instructor: H. Diaz, Ph.D.

This course will focus on Latin American short stories from the beginning of the twentieth century to the present. We will discuss how this genre deals with transformations and metamorphoses, not only as a topic, but also as a decisive formal procedure—short stories often are defined by transmutations, shifts and “turns” that are eminently textual. We will also discuss how certain traditions (such as the detective story or the scientific fiction) are metamorphosed in the Latin American context

HISPANIC & ITALIAN STUDIES GRADUATE COURSES

SPANISH

A SPN 509 Methodology of Teaching Spn as Foreign Lan (3)

Instructor: L. Sayahi, Ph.D.

This course aims to develop the methodological tools which can be used to enhance communicative language teaching and learning in the Spanish classroom. It will review contemporary research on second language acquisition as it pertains to teaching Spanish and it will help students develop classroom management skills and maximal use of classroom materials.

A SPN 536 Rumble in the Text - Latin American Novel and Sound (3)

Instructor: I. Kressner, Ph.D.

TAUGHT IN SPANISH. From rhythm to echo to repetition and variation of a motif and finally to falling silent - sound and silence are prominent textual realities and points of reference in many novels from the turn of the century to the so-called Boom movement. In this course, we will study the intermedial references in literary texts, where music is not solely a metaphor, but also a structuring device, a thematic palimpsest, a counterpoint to the written word. Among others, we will read works by José Asunción Silva, Juan Carlos Onetti, Alejo Carpentier, Elena Garro, Juan Rulfo, Julio Cortázar, and Guillermo Cabrera Infante in relation to their musical/acoustic themes and inspirations.

A SPN 592 Dialects of Peninsular Spanish (3)

Instructor: M. Westmoreland, Ph.D.

TAUGHT IN SPANISH. Spanish 592 is a course which will study dialect variation, principally from a geographic standpoint, in the Spanish peninsula. We will look at the phonetic and morphosyntactic traits which define and distinguish the different dialects, as well as historic factors which led to respective dialect formations. Sociolinguistic issues will be treated as a necessary complement to

understanding these issues, as well as questions regarding the development of various linguistic norms, prestige factors, dialect leveling, and language planning. Required texts: Manual de

dialectología hispanica: El español de España (Manuel Alvar, ed. 1996, Ariel). Additional readings available at Copies Plus. 2 exams, a research paper, short presentations. The class will be conducted in Spanish.

A SPN 606 Applied Critical Theory: Toward a Mad Epistemology and a Latin American Teratology (3)

Instructor: H. Diaz, Ph.D.

TAUGHT IN SPANISH. By showing us how old-fashioned the future can be (there are too many knobs and levers in their labs, and their projects are archaic in their grandeur), mad scientists expose the limits of modernity. This has an additional importance in the Latin American context, where modernity has been a distorted project in itself. In addition to mad scientists, this course will also explore other inhabitants of the fringes of reason, humanity, and even life itself, such as monsters (oftentimes the offspring of mad scientists) and vampires. We will read texts by Lugones, Wilcock, Piñera, Pizarnik, Ferré, Arlt, di Giorgio, Fuentes, and Bellatin (among others), and analyze classics of philosophy of science in order to draw a blueprint for a mad epistemology and a biological taxonomy for these marginal life forms. Cross-listed with ALCS 599.

A SPN 611 Methods of Linguistic (3)

Instructor: L. Sayahi, Ph.D.

The common scientific methods of linguistic research in the different fields of specialization and the necessary tools for the realization of research projects.

A SPN 640 Topics of Contemporary Poetics (3)

Instructor: M. Mudrovic, Ph.D.

Despite a sparse readership even for the shortest of poems, Spanish poets have turned to the long poem more frequently in the past two decades as a venue for poetic expression. How do we define the “long poem”? How short can a poem be and still be considered a long poem? What is the difference between a long poem and a “modern poetic sequence”? What techniques do today’s poets employ to sustain the readers’ interest over several pages? Can a woman write a long poem? How does a woman poet “feminize” a traditionally phallogocentric genre? By analyzing several recent long poems by men and women, supplemented by specifically chosen theoretical readings, students will consider these and other questions while honing reading skills required by the most recent and unexplored poems. Poetic texts will include: Francisca Aguirre, Negativos, Jesús Aguado, “Las metamorfosis. Ovidio,” _El fugitivo_ (selections), and _Lo que dices de mí_ Luis Javier Moreno, _Rota_ Chantal Maillard, _Matar a Platón_ Amalia Iglesias Serna, _Dados y dudas_ Menchu Gutiérrez, _El ojo de Newton_ Vicente Luis Mora, _Construcción_ Agustín Fernández Mallo, _Joan Fontaine odisea

A SPN 694 Directed Readings in Spanish (1-6)

A course of reading designed primarily for Master of Arts candidates intending to cover major developments within a historical period in which they have received relatively little formal instruction. Readings are to be supplemented by discussions with the sponsoring professor.

A SPN 897 Independent Study and Research (3-4)

Independent study in an area of special interest not treated in graduate courses currently offered. Designed exclusively for doctoral candidates.

A SPN 899 Doctoral Dissertation (3-12 L.E.U)

Required of all candidates completing the degree of Doctor of Philosophy.

SLAVIC & EURASIAN STUDIES UNDERGRADUATE COURSES

RUSSIAN

A RUS 102 Elementary Russian II (4)

General Education: FL

Instructor: Staff

Continuation of A Rus 101L. Russian 102L will focus on laying the groundwork for functional competence in the four basic skills necessary for communication in a foreign language: speaking, listening, reading, and writing. Because *correct* language usage is important for effective communication, considerable attention will be devoted to grammar, but the emphasis will be not on rote memory of rules (although this is also helpful to some learners), but on integrating formal structure into meaningful communicative situations: simple conversations about daily routines, family, school, work, etc., expressing opinions, the basics of everyday culture such as forms of address, greetings, telephone etiquette, etc., understanding signs and public notices, asking and giving directions, and so on. In the course of this work you will also learn some basic facts about contemporary Russian society and culture. The pace of study varies somewhat with every group, but we can expect to finish the entire book by the end of spring semester. Required texts: Ervin & Lubensky: *Nachalo. Book One and Workbook*. (McGraw Hill, 2001). There will be frequent short quizzes, usually requiring no more than 10 minutes, on recently learned vocabulary, conversational situations, and grammar. There will be a midterm exam during midterm week, and a final examination during finals week. The final examination may also include an oral component administered toward the end of the semester. Four classes a week. Some laboratory work. Prerequisite(s): A Rus 101L or permission of chair. Native speakers of Russian may not take this course without permission of chair. Only one of A Rus 102L, 104L, 105L may be taken for credit.

A RUS 162 Russia Today (3)

General Education: CH-REG

Instructor: Staff

TAUGHT IN ENGLISH. ARUS162 introduces students to the situation of contemporary Russia, the most important of the successor states of the Soviet Union. Taking as our starting point the key facts of Russian and Soviet history, politics, and economics we will examine major developments during the 1990s and the first decade of this

century in post-Soviet Russia (1991 to the present) and their role in shaping Russian society as it exists today. We will consider attempts during the 1990s to define a new Russian identity and to reassess the country's pre-Soviet and Soviet past. We will also discuss major developments, positive and negative, during the Putin era, including the construction of a new political system and its implications for Russia's internal development and its relations with the outside world. Throughout the course, we will consider how political and economic changes have affected the individual, focusing on the differences in the worldview of today's Russians and that of several generations of Soviet citizens. ARUS162 is included in the University's General Education "Regions Beyond Europe" category, and thus counts towards the GenEd Cultural/Historical Perspectives requirement.

A RUS 202 Intermediate Russian II (5)

Instructor: T. Sergay, PhD

TAUGHT IN RUSSIAN. We practice reading, translation, composition, and conversation, while studying grammar in depth, with a continued special emphasis on verbs and verbs of motion. Prerequisite(s): A Rus 201L or equivalent.

A RUS 252 Masterpieces 20th C Russian Lit (3)

General Education: HU

Instructor: C. Rouble, Ph.D.

TAUGHT IN ENGLISH. Survey of the development of Russian literature, particularly prose fiction, from the turn of the century to the death of Stalin (1953). Readings will be chosen from short stories and novels by the following writers: Chekhov, Gorky, Olesha, Bulgakov, Babel, Pasternak, Zamyatin, Sholokhov.

A RUS 261 Dostoevsky and Tolstoy (3)

Instructor: C. Rouble, PhD

Examination of the life, times and works of Russia's two most important 19th century prose writers. Approximately one-half of the course will be devoted to each writer. Reading of novels, short stories and essays, and discussion of the authors' extra-literary significance. Conducted in English. Only one version of A RUS 261 may be taken for credit. Prerequisite(s): one course in literature or junior or senior standing. May not be offered in 2009-2010.

A RUS 302 Advanced Russian II (3)

Instructor: T. Sergay, Ph.D.

Continuation of A Rus 301. Taught predominantly in Russian. Prerequisite(s): A Rus 301 or equivalent.

A RUS 380 Topics Soviet & Russian Cinema (3)

Instructor: H. Baran, Ph.D.

TAUGHT IN ENGLISH. This course deals with the Russian and Soviet film tradition – a major stream within world cinema. This semester, the overall theme of the course is "Soviet/Russian Society through the Prism of 'Popular' ('Cult')". Moving in chronological order, from the 1920s to the present day, we will examine a number of cinematic works that played a significant role during the lengthy Soviet and the newer post-Soviet period and achieved a lasting status with a mass viewing audience. In each case, we will look at such issues as what the director and/or screenwriter was trying to achieve, the extent to which this was realized, and the relationship (if any) of the conception to larger aesthetic and political trends. In all cases, we

will also look at what might be learned about Soviet and post-Soviet society through its films, and consider the issue of how reliable are cinematic representations of the "real world." Films discussed are in Russian, with English subtitles. Most of the class meetings will involve lectures and class discussions. While some films will be screened in class, most of the works discussed will be available for viewing on a 24/7 basis through the course E-Reserves website.

A RUS 397 Independent Study (1-6)

Directed reading and conferences on selected topics. May be repeated for credit. Prerequisite: junior or senior class standing, and permission of instructor and the undergraduate program director.

OTHER LANGUAGES OFFERED

ARABIC

A ARA 101 Elementary Arabic I (4)

Instructor: S. Chekima

The objective of this course is the development of initial reading, listening, speaking, and writing skills in Modern Standard Arabic. Attention will be given to the mastering of the Arabic alphabet, pronunciation, basic grammatical structures, and initial vocabulary. Cultural elements from different Arabic speaking areas will also be introduced. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities. Classes meet four times per week.

A ARA 102 Elementary Arabic II (4)

General Education: FL

Instructor: S. Benantar

A continuation of AARA 101. Additional Arabic grammatical structures and vocabulary items will be introduced to continue the development of the four communicative skills and cultural knowledge. The focus will be on syntax and morphology and the development of the ability to participate in different types of conversations. Modern Standard Arabic will be the language of instruction. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities. Classes meet four times per week.

A ARA 201 Intermediate Arabic (4)

Instructor: S. Benantar,

The objective of this course is to continue the development of the communicative skills (speaking, listening, writing, and reading) in Modern Standard Arabic with strong emphasis on the cultural context. The course will improve the student's ability to process different types of material in Arabic and acquire additional grammatical structures and vocabulary. Modern Standard Arabic is the language of instruction. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities. Classes meet four times per week. Language courses must be taken in sequence. A student may not earn graduation credit for a lower-level course taken concurrently with a higher-level course or after receiving credit for a higher-level course in the sequence. Prerequisite(s): A ARA 102 or placement.

A ARA 202 Intermediate Arabic (4)

Instructor: S. Benantar,

A continuation of AARA 201 which furthers the development of communicative competence in Modern Standard Arabic. Students will continue to acquire skills that allow them to understand a wide range of material in Arabic including written texts and audiovisual material and become more proficient in expressing their opinions accurately in Modern Standard Arabic. At the end of the course, they will be able to understand and distinguish different linguistic patterns and cultural expressions. Modern Standard Arabic will be the language of instruction. Students are expected to attend regularly and participate in all class activities. Classes meet four times per week. Prerequisite(s): AARA 201 or placement.

GERMAN

A GER 102 Elementary German II (4)

Instructor: U. Giguere, PhD

Continuation of course A Ger 101. Prerequisite is the successful completion of AGER 101, or at least 3 years of High School German. The course builds upon already existing language skills in listening, speaking, reading and writing German for communication, and develops them further. Culturally relevant course materials serve to enhance the students' cultural competencies. Multi-media components and computer resources (i.e. online interactive audio- and video activities; internet based tasks; feature films; email communication; web logs etc.), complement work with the required textbook *Wie Geh't's* by Sevin/Sevin (Tompson/Heinle, 2007). Grades are based on independent home study, completion of assignments, regular attendance, and enthusiastic student participation. Prerequisite(s): A Ger 101, or placement by instructor.

A GER 201 Intermediate German I (4)

Instructor: U. Giguere, PhD

This course is designed to refine students' oral and written communication skills in German acquired in the Elementary language sequence. Intercultural competence is strengthened through reading and discussing a variety of cultural issues revolving around a city or region in the German-speaking world. The four-skills instruction approach integrates a contextualized grammar-review. Multi-media components and computer resources (i.e. online interactive audio- and video activities; internet based tasks; feature films; email communication; weblogs), complement work with the required textbook *Stationen: Ein Kursbuch für die Mittelstufe* by Augustyn/Euba (Tompson/Heinle, 2008). Grades are based on independent home study, completion of assignments, regular attendance, and enthusiastic student participation. Prerequisite(s): A GER 101 and 102, or placement by instructor.

LATIN

A CLL 102 Elementary Latin II (4)

General Education: FL

Instructor: P. Marshall, Ph.D.

Continuation of A Cll 101L; grammar, composition, conversation, and reading of Latin. Prerequisite(s): A Cll 101L or permission of instructor.

A CLL 202 Intro Latin Lit II (3)

Instructor: S. Barnard, Ph.D.

This course will require the reading in Latin of selections from an anthology of brief passages in prose and poetry illustrating Roman history with discussion of folklore elements, status of women, and Roman civil society. Prerequisite: 1 year of college Latin or 4 years of high school Latin.

A CLL 411 Latin Poetry (3)

Instructor: S. Barnard, Ph.D.

This course will require the reading in Latin of portions of Ovid's *Metamorphoses* with discussion of theories of mythology and literary criticism and of the images of female characters as well as attention to metrics and the place of Ovid among the poets of world literature. Prerequisite: 2 years of college Latin or equivalent.

A CLL 513 Latin Survey III- Narrative Poetry (3)

Instructor: S. Barnard, PhD

This course will require the reading in Latin of portions of Ovid's *Metamorphoses* with discussion of theories of mythology and literary criticism and of the images of female characters as well as attention to metrics and the place of Ovid among the poets of world literature. Prerequisite: 2 years of college Latin or equivalent.

PORTUGUESE

A POR 101 Elementary Portuguese II (4)

General Education: FL

Instructor: H. Salomon, Ph.D.

Portuguese 101 is the second semester of a beginning-level integrated skills language course. Class time is dedicated to interactive activities which allow students to acquire skills in speaking, listening, reading and writing. Through activities and readings, students are also introduced to many aspects of everyday Brazilian culture and other Portuguese speaking countries. Conducted in Portuguese. May not be taken for credit by students with credit for APOR 102L or native speakers. Prerequisite: APOR 100.

A POR 206 Conversation and Spoken Grammar (3)

Instructor: H. Salomon, Ph.D.

Primary emphasis on spoken language, with training in comprehension and expression, and systematic practice in oral discourse, including dialogue, narrative, and description. Prerequisite: A Por 101 or placement.

A POR 411 Studies in Literature (3)

Instructor: H. Salomon, Ph.D.

TAUGHT IN PORTUGUESE: The *Lusiads*. Luís de Camões (ca. 1524-1580) wrote the greatest Virgilian epic of modern European literature and the greatest classic of Portuguese literature, *Os Lusíadas*, in 10 ottava-rima cantos. Although Vasco de Gama's pioneering expedition to India (1497-98) represents the principal subject, the hero of the poem is not the great captain but rather the Portuguese people collectively. Historical events and legendary ones, real and fictitious episodes, pagan theomachy and Judeo-Christian monotheism, and, through prophecy, Portuguese achievements of the 16th century are all exquisitely interwoven. We shall be reading the Portuguese text annotated by A.J. Saraiva in conjunction with the recent paperback English translation. Term paper, no final.

LLC

A LLC 440 Internship in Translation (3)

Instructor: C. Rougle, Ph.D.

Employment in and study of theory and practice of professional translation. Practice and study of professional relationships and technology of translation, with a final report on the experience and a paper based on a list of readings selected in consultation with faculty. Internships are open only to qualified juniors and seniors who have an overall grade point average of 2.50 or higher. S/U graded.

**More information on all our
programs can be found at:
www.albany.edu/llc**